

VAT reg no.: HU11315315



**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

**GETRAG S.p.A.**  
 V Dei Ciclamini 4  
 I-70026 MODUGNO BA  
 Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle  
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

34771537

4 Data spedizione/  
Shipping Date

15.10.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod fornitore/  
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003220802

10 Vs.rif. /  
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

AG/SSH-P23L

Judit Szilagyiné Farkas

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

107841

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24  
Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight

1.453,8 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

1.104,6 kg

21 Imballo/  
Packing

6 x WOODEN PALLET

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

11535527

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180206 118-500 867 4987

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

mis. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189700

L-05029-0G13-67 Double  
 Cl.Slave#S  
 DOUBLE CLUTCH SLAVE#S  
 081750587-0000-10

1.872

550003220802

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
 0010252552 1.872 PZ

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Ursprungsland / Country of origin

Quantità originaria: 1872

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 6

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 18/10/2018

Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli     | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni          | Packing Description | Nr. Kanban |
|----|-----------|------------|------------|---------------------|---------------------|------------|
| 1  | 219741516 | 184,1 KG   | 242,3 KG   | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET       |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081750587-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |
| 2  | 219747312 | 184,1 KG   | 242,3 KG   | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET       |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081750587-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |
| 3  | 219754739 | 184,1 KG   | 242,3 KG   | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET       |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081750587-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |
| 4  | 219759803 | 184,1 KG   | 242,3 KG   | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET       |            |
|    |           |            | Mat. No.   | 081750587-0000-10   | Quantity:           | 312 PZ     |



**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34771537

Datum/Date: 15.10.2018

|   |           |          |          |                     |               |        |
|---|-----------|----------|----------|---------------------|---------------|--------|
| 5 | 219850165 | 184,1 KG | 242,3 KG | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET |        |
|   |           |          | Mat.No.  | 081750587-0000-10   | Quantity:     | 312 PZ |
| 6 | 219861435 | 184,1 KG | 242,3 KG | 1.200x1.000x 512 MM | WOODEN PALLET |        |
|   |           |          | Mat.No.  | 081750587-0000-10   | Quantity:     | 312 PZ |

Gestione beni in prestito

6 P-26-PAL-03 Palette 1200X1000X144-HLZ

WOODEN PALLET

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

|                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                                                                         |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------|--|--|--------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| <b>1</b> Absender ((Name, Anschrift, Land)<br>Sender (Name, Address, Country)<br><b>Schaeffler Savaria Kft.</b>                                                                              |  |  | Lieferantenr.<br>Supplier No<br><b>91018738</b>                                                                                                                                                                                                                           |  |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>                                                                                                                 |  |  | <b>CMR</b>                                                                                                              |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Consignee (Name, Address, Country)<br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>V Dei Ciclamini 4</b><br><b>IT-70026 Modugno</b>                              |  |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Carrier (Name, Address, Country)<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz Str. 23</b><br><b>DE-71634 Ludwigsburg</b>                                                   |  |  | Diese Beförderung unterliegt trotz<br>einer gegenteiligen Abmachung den<br>Bestimmungen des Übereinkommens<br>über den Beförderungsvertrag im<br>internationalen Straßengüterverkehr (CMR). |  |  | Page 1 / 1<br><b>11535527</b>                                                                                           |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Place designated for delivery of goods<br>Ort/Place <b>Modugno</b><br>Land/Country <b>Italien</b>                                                     |  |  | <b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Successive Carriers (Name, Address, Country)<br><b>NÉMOTRANS K.</b><br><b>H-9751 Vép, Kassai u. 73</b><br><b>40.</b>                                                                                      |  |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Reservations of Carriers                                                                                                           |  |  |                                                                                                                         |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Place and Date of taking over the goods<br>Ort/Place <b>Szombathely</b><br>Land/Country <b>Ungarn</b><br>Datum/Date <b>16.10.2018</b>        |  |  | <b>14248</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |  |  |                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                                                                         |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents attached                                                                                                                                          |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                                                                                         |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>6</b> Kennzeichen und Nn.<br>Mark and Nos<br><b>34755906</b><br><b>34755907</b><br><b>34771537</b>                                                                                        |  |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>No. of Packages<br><b>6 COP</b><br><b>10 EURO-PAL</b><br><b>6 WOODEN PALLET</b>                                                                                                                                                         |  |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Kind of Package<br><b>automotive</b><br><b>parts</b>                                                                                                         |  |  | <b>9</b> Bezeichnung des Gutes<br>Description of Goods<br><b>84122180</b>                                               |  |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>Statistic Number<br><b>1512,10</b><br><b>2435,00</b><br><b>1453,80</b> |  |  | <b>11</b> Bruttogewicht (kg)<br>Gross Weight (kg) |  |  | <b>12</b> Umfang (m³)<br>Volume (m³)<br><b>5,760</b><br><b>9,600</b><br><b>5,400</b> |  |  |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                |  |  | <b>22 Colli</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |  |  |                                                                                                                                                                                             |  |  | <b>5400,90</b>                                                                                                          |  |  | <b>20,760</b>                                                                                       |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Sender's Instructions for Customs, etc.<br><b>AG/SSH-PLL5 i.A. Nikolett Ildiko Laczo</b><br><b>TEL: FAX:</b> |  |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>to pay by:<br>Fracht<br>Transportation Charges<br>Ermäßigungen<br>Reductions<br>Zwischensumme<br>Sub-Total<br>Zuschläge<br>Supplement<br>Nebengebühren<br>Additional Fees<br>Sonstiges<br>Others<br>Zu zahlende Gesamt-<br>summe/Total to pay |  |  | Absender<br>Sender                                                                                                                                                                          |  |  | Währung<br>Currency                                                                                                     |  |  | Empfänger<br>Consignee                                                                              |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Reimbursement                                                                                                                                                    |  |  | <b>15</b> Frachtzahlungsanweisung<br>Payment of Freight Charges<br><b>FCA SZOMBATHELY</b>                                                                                                                                                                                 |  |  | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Special agreements<br><b>E 1810162C 8 E00D8</b>                                                                                                       |  |  |                                                                                                                         |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Established in<br><b>Szombathely</b>                                                                                                                            |  |  | am<br>at<br><b>16.10.2018</b>                                                                                                                                                                                                                                             |  |  | <b>24</b> Gut empfangen<br>Goods received<br>am<br>at                                                                                                                                       |  |  | Datum<br>Date                                                                                                           |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>22</b> Schaeffler Savaria Kft.<br>Zanati út. 31.<br>9700 Szombathely                                                                                                                      |  |  | <b>23</b> NÉMOTRANS KFT.<br>H-9751 Vép, Kassai u. 73.<br>40.                                                                                                                                                                                                              |  |  | Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature and stamp of Sender                                                                                                                     |  |  | Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature and Stamp of Consignee                                             |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>Calculation of distance<br>von/from bis/to km                                                                                             |  |  | <b>Paletten-Absender - Paletts Sender</b><br>Art Anzahl kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                                                                                                        |  |  | <b>Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</b><br>Art Anzahl kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                      |  |  |                                                                                                                         |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                  |  |  | <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz <b>MZG396 XXX534</b><br>Anhänger                                                                                                                                                                                                   |  |  | Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                                                                                               |  |  | Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift<br><b>verificato con riserva di</b><br><b>verifica su qualità e quantità</b> |  |  |                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |
| Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                            |  |  | National                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  | Bilateral                                                                                                                                                                                   |  |  | EG                                                                                                                      |  |  | CMR                                                                                                 |  |  |                                                   |  |  |                                                                                      |  |  |